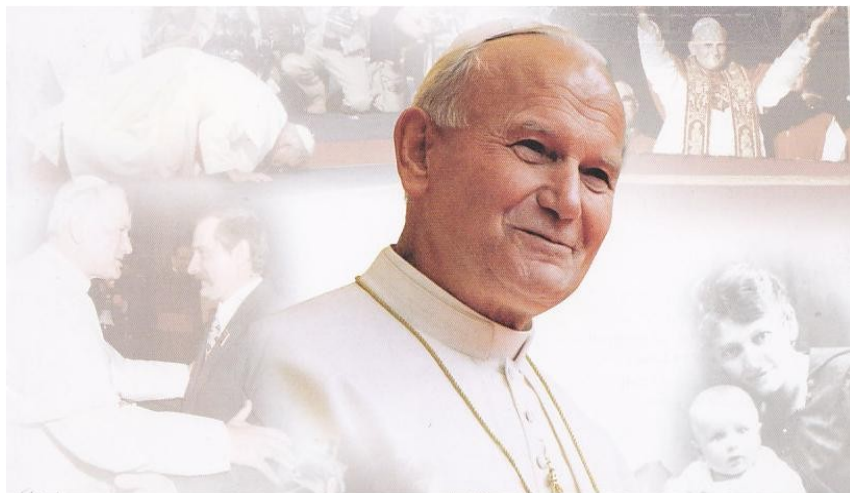


XXI Dzień Papieski, 10 października 2021  
 „Nie lękajcie się, otwórzcie na oścież drzwi Chrystusowi!”

(św. Jan Paweł II)



Zapraszamy małżeństwa do podjęcia formacji w **Kościele Domowym**.  
 Osoby zainteresowane prosimy o kontakt z księdzem wikarym.

#### Plan spotkań dla kandydatów do Bierzmowania:

- 1 czwartek miesiąca, godz.18.00 msza święta i spotkanie – klasa 8
- 2 czwartek miesiąca, godz.18.00 msza święta i spotkanie – klasa 7
- 3 czwartek miesiąca, godz.18.00 msza święta i spotkanie – klasa 6
- 4 czwartek miesiąca, godz.18.00 msza święta i spotkanie – klasa 1 (szkoła ponadpodstawowa)

#### Dekanalne czuwanie młodzieży:

piątek (15.10.2021), rozpoczęcie o godz.19.30 w kościele św. Joachima i św. Anny w Gogolinie – Karłubcu. Zakończenie ok. godz. 21.30 w kościele NSPJ w Gogolinie.



Rzymsko - Katolicka Parafia pod wezwaniem  
 Najświętszego Serca Pana Jezusa  
 47-320 Gogolin, ul. Strzelecka 30  
 Tel. 77 4666 355 plebania  
[www.nspjgogolin.pl](http://www.nspjgogolin.pl)

Konto parafialne: 41 8883 0005 2001 0000 2655 0001  
 Bank Spółdzielczy Gogolin

# ŻYCIE PARAFIALNE



Rzymsko - Katolicka Parafia pod wezwaniem Najświętszego Serca Pana Jezusa w Gogolinie

10 (237) październik 2021

Drodzy Parafianie!

Przed nami kolejny październik w naszym życiu. Miesiąc Różańca Świętego. W 1883 roku papież Leon XIII wprowadził do Litanii Loretańskiej wezwanie „Królowo Różańca Świętego”, a dwa lata później zalecił, by w kościołach odmawiano różaniec przez cały październik.

Kiedy w 1903 roku wybudowano nasz kościół parafialny, nie zapomniano o ołtarzu maryjnym z obrazem, na którym Matka Najświętsza wręcza Różaniec św. Dominikowi, to znaczy każdemu z nas. Przy tym ołtarzu maryjnym od ponad stu lat mieszkańcy Gogolina gromadzą się w październiku na modlitwie różańcowej. W czasie tej modlitwy pragniemy zachwycić się miłością Boga do każdego człowieka. Wstawiamy się szczególnie za tymi, którzy najbardziej potrzebują Jego opieki w swoim życiu i za tymi, którzy Boga odrzucają.

Prośmy również, aby Bóg przemienił nasze serca – abyśmy uczyli się miłości patrząc na Jezusa i Maryję. Wzywajmy pewnego i skutecznego orędownictwa Maryi. Sięgnijmy po nasze różańce i wybierzmy się do naszego kościoła na nabożeństwa różańcowe.

W 1917 roku Królowa Różańca Świętego ukazała się trójce pastuszków w Fatimie i wzywała ich: „Odmawiajcie codziennie różaniec, aby uzyskać pokój dla świata i koniec wojny”. To wezwanie jest nadal aktualne. Czy na nie odpowiemy?

Przyjdź! Módlmy się razem o koniec wojen i nienawiści na świecie, o koniec pandemii, o miłość w naszych rodzinach.

Do zobaczenia na różańcu w naszym kościele.

Wasz brat ks. Aleksander

#### Papieska intencja Apostolstwa Modlitwy na październik 2021

Módlmy się, aby każdy ochrzczony był włączony w ewangelizację, gotowy do misji, poprzez świadectwo życia mającego smak Ewangelii.

## Intencje mszalne od 4 października do 10 października 2021

Poniedziałek 4.10.2021	7 <sup>00</sup>	Z okazji jubileuszu 800-lecia istnienia Franciszkańskiego Zakonu Świeckich, w intencji żyjących i zmarłych członków tej wspólnoty w Gogolinie, 30 rocznicy założenia FZS przez siostrę Helenę oraz o nowe powołania kapłańskie i zakonne w naszej parafii.
	18 <sup>00</sup>	Za ̄męża Franciszka Smykała, teściów, ojca Ryszarda Zajac i za ̄̄z pokrewieństwa.
Wtorek 5.10.2021	7 <sup>00</sup>	Za ̄męża i ojca Karola Blaut w 1 rocznicę śmierci.
	18 <sup>00</sup>	Za ̄matkę Albinę Pazur, ojca Wilhelma i córkę Barbarę.
Środa 6.10.2021	7 <sup>00</sup>	1. Do Matki Bożej Różańcowej w intencji członkiń Żywego Różańca oraz za ̄członkinie: Urszulę Mross, Jadwigę Konieczko, Krystynę Janik, Annę Marię Grzesica. 2. Za ̄̄Michała i Irenę Leśnych.
Czwartek 7.10.2021 NMP Różańcowej	9 <sup>00</sup>	W intencji kapłanów i sióstr zakonnych, za ̄̄kapłanów i siostry zakonne oraz o nowe powołania.
	16 <sup>30</sup>	
	18 <sup>00</sup>	W intencji Róż Żywego Różańca o Boże błogosławieństwo i opiekę Matki Bożej dla żyjących oraz o radość życia wiecznego dla zmarłych.
Piątek 8.10.2021	7 <sup>00</sup>	Za ̄żonę Janinę Pyzik, córkę Danutę, rodziców z obu stron i za ̄̄z pokrewieństwa.
	18 <sup>00</sup>	Za ̄̄rodziców Jadwigę i Maksymiliana Malkusz, Różę i Wilhelma Sławik i za ̄̄z pokrewieństwa.
Sobota 9.10.2021	7 <sup>00</sup>	Za ̄̄rodziców Felicję i Jerzego Adamiec w rocznicę śmierci, teściów Klarę i Jerzego Myśliwiec, brata, siostrę, szwagierkę, szwagrow i za wszystkich ̄̄z pokrewieństwa Adamiec – Myśliwiec.
	18 <sup>00</sup>	1. Za ̄męża i ojca Pawła Rypalla w rocznicę śmierci, syna Jana, zięcia Fryderyka, wnuka Andrzeja oraz za ̄̄z pokrewieństwa Spallek – Rypalla - Pluta. 2. Za ̄Krystiana Gonsior w 30 dzień po śmierci.
Niedziela 10.10.2021	7 <sup>00</sup>	
	8 <sup>15</sup>	Za ̄męża, ojca i dziadka Józefa Koptoń w 9 rocznicę śmierci, teściów Wincentego i Łucję Czura, szwagierkę Elżbietę oraz za ̄̄z pokrewieństwa Koptoń – Kowolik – Czura.
	9 <sup>30</sup>	Za ̄mamę Zofię Serafin w rocznicę śmierci, ̄̄dziadków i za ̄̄z pokrewieństwa.
	11 <sup>00</sup>	Za parafian.
	18 <sup>00</sup>	Za ̄Teresę Hermasz, rodziców Ernę i Leonarda Gigla, matkę Rutę Hermasz, Marię Chodurską, wujka Jerzego Sema oraz za ̄̄z pokrewieństwa.

## Ogłoszenia parafialne: XXIX Niedziela Zwykła

17.10.2021

1. Niezwykła to sytuacja, kiedy Pan staje się sługą. Bóg oddaje się w ręce człowieka, by móc stać się pokarmem, który możemy spożywać. Tylko Bóg, który jest miłością, może to zrealizować. Tylko Bóg, który ustanowił Eucharystię, pragnie gorąco zasiąść z nami do stołu i z nami ją spożywać. Odkrywajmy, w jak wielkiej tajemnicy możemy wziąć udział. Dzisiejsza kolekta przeznaczona jest na potrzeby parafii. Za złożone ofiary serdeczne Bóg zapłaci! O godz. 17.30 nabożeństwo różańcowe.
2. Październik, to miesiąc Różańca Świętego. Razem z Maryją – Matką Bożą, pragniemy rozważać tajemnice zbawienia. Zapraszamy do licznego udziału.
3. Jutro przypada wspomnienie św. Łukasza Ewangelisty, który zanim rozpoczął kroczenie drogą Pańską był lekarzem. Tego dnia pamiętamy o pracownikach służby zdrowia, o tych, którzy służą nam i nami się opiekują.
4. W czwartek o godz. 16.30 msza święta dla dzieci, o godz. 17.00 nabożeństwo różańcowe, o godz. 18.00 msza święta dla młodzieży przygotowującej się do przyjęcia Sakramentu Bierzmowania z nauką. Po mszy świętej spotkanie dla młodzieży z klas 6.
5. W piątek (22.10.) wspomnienie św. Jana Pawła II,
6. W sobotę o godz. 17.00 okazja do spowiedzi świętej.
7. W dniach 23.10 – 29.10.2021 przypada w tym roku Tydzień Misyjny. W przyszłą niedzielę podczas Niedzieli Misyjnej będzie można złożyć ofiarę na misje.

## Ogłoszenia parafialne: XXX Niedziela Zwykła

24.10.2021

1. Dziś przypada Niedziela Misyjna w Tygodniu Misyjnym, który wczoraj się rozpoczął. Otoczmy swoją modlitwą oraz wsparciem materialnym tych, którzy głoszą Chrystusa na wszystkich kontynentach świata, a szczególnie naszych misjonarzy: ks. Norberta Hermana i ks. Marka Sobottę. Dzisiejsza kolekta przeznaczona jest na misje. O godz. 17.30 nabożeństwo różańcowe w intencji naszych misjonarzy. Kończy się miesiąc różańcowy. Zapraszamy do liczniejszego udziału w nabożeństwach różańcowych, szczególnie dzieci i młodzież.
2. **Od poniedziałku (25.10.) do środy (27.10.) w godz. 16.00 – 18.00 w kancelarii będzie można złożyć ofiary za groby za rok 2021.** Wiele osób nie składa tych ofiar, a korzysta z wody i wywozu śmieci, za które w sierpniu opłata wyniosła 4600zł. Proszę więc o uregulowanie tych należności.
3. W czwartek (28.10.) święto śś. Apostołów Szymona i Judy Tadeusza. Zapatrzeni w ich świadectwo, będziemy prosić Boga o silną wiarę. Święty Juda Tadeusz czczony jest jako patron od spraw beznadziejnych – wzywajmy go w szczególnych potrzebach. O godz. 16.30 msza święta dla dzieci, o godz. 17.00 nabożeństwo różańcowe, o godz. 18.00 msza święta dla młodzieży z nauką. Po mszy świętej spotkanie dla młodzieży z klas 1 ze szkół ponadpodstawowych.
4. Nadchodzi listopad – miesiąc szczególnej pamięci o naszych zmarłych. W związku z uroczystością Wszystkich Świętych prosimy o uporządkowanie grobów swoich bliskich. Przygotujmy również nasze serca, abyśmy mogli ofiarować odpusty dla naszych bliskich zmarłych.

**W sobotę (30.10.) od godz. 16.00 okazja do spowiedzi świętej przed uroczystością Wszystkich Świętych.**

5. Wypominki, można składać w kancelarii lub w zakrystii (u pana kościelnego).

**Ogłoszenia parafialne: XXVII Niedziela Zwykła**

3.10.2021

1. Rozpoczęliśmy październik – miesiąc modlitwy różańcowej. Będziemy rozważali tajemnice Boże, wzywali wstawiennictwa Matki Bożej oraz przedstawiali Bogu nasze codzienne sprawy. Zachęcam również do odmawiania różańca w rodzinnym gronie. Dzisiejsza kolekta przeznaczona jest na potrzeby Seminarium Duchownego i innych instytucji diecezjalnych. O godz.17.30 nabożeństwo różańcowe.
2. **W ramach pomocy dla Seminarium Duchownego w Opolu proszę rolników i działkowiczów w tym tygodniu o dary z tegorocznych plodów ziemi. Za złożone dary Bóg zapłaci!**
3. We wtorek (5.10.) wspomnienie św. Siostry Faustyny.
4. W czwartek (7.10.) wspomnienie Matki Bożej Różańcowej. Za odmawianie jednej części różańca, czyli pięciu tajemnic w sposób ciągły, można uzyskać odpust zupełny korzystamy z tych duchowych dobrodziejstw, jakimi Kościół nas obdarza. O godz.9.00 msza święta dla seniorów. O godz.16.30 msza święta dla dzieci. Podczas tej mszy dzieci z klas III otrzymają pobłogosławione różańce. O godz.17.00 nabożeństwo różańcowe, o godz.18.00 msza święta dla młodzieży przygotowującej się do przyjęcia Sakramentu Bierzmowania. Po mszy świętej Godzina Święta i spotkanie dla młodzieży z klas 8.
5. W sobotę o godz.17.00 okazja do spowiedzi świętej.
6. W przyszłą niedzielę obchodząc będziemy 21. Dzień Papieski. Po mszach świętych zbiórka do puszek na Fundację Dzieła Nowego Tysiąclecia – zdolną, uczącą się młodzież z ubogich rodzin. **O godz.16.00 spotkanie z rodzicami młodzieży, która przygotowuje się do przyjęcia Sakramentu Bierzmowania.**

**Ogłoszenia parafialne: XXVIII Niedziela Zwykła**

10.10.2021

1. Obchodzimy XXI Dzień Papieski pod hasłem „Nie lękajcie się”. Po mszach św. można złożyć do puszek ofiary wspierające fundację Dzieła Nowego Tysiąclecia. Z tych ofiar fundowane są stypendia dla zdolnej młodzieży pochodzącej z ubogich rodzin. **O godz. 16.00 spotkanie z rodzicami młodzieży, która przygotowuje się do przyjęcia Sakramentu Bierzmowania.** O godz.17.30 nabożeństwo różańcowe.
2. **W środę (13.10) o godz.17.30 msza święta, a po niej nabożeństwo fatimskie – ostatnie w tym roku.**
3. W czwartek (14.10.) obchodzimy Dzień Edukacji Narodowej. Wszystkim, którym leży na sercu dobre wychowanie młodego pokolenia, szczególnie rodzicom, nauczycielom, wychowawcom i katechetom życzymy dużo wytrwałości i mocy Ducha Świętego na każdy dzień. O godz.16.30 msza szkolna, o godz.17.00 różaniec w intencji naszych nauczycieli i wychowawców, o godz.18.00 msza święta dla młodzieży (szczególnie tej, która przygotowuje się do przyjęcia Sakramentu Bierzmowania) z nauką. Po mszy świętej spotkanie dla młodzieży z klas 7.
4. W piątek (15.10.) Dekanalne Czuwanie Młodzieży. Rozpoczęcie o godz.19.30 w kościele św.Joachima i św.Anny w Karłubcu, a zakończenie ok. godz.21.30 w kościele NSPJ w Gogolinie.
5. W sobotę (16.10.) wspomnienie świętej Jadwigi Śląskiej – patronki Śląska i archidiecezji wrocławskiej. Jest to również 43. rocznica wyboru św. Jana Pawła II. O godz.17.00 okazja do spowiedzi świętej.
6. W przyszłą niedzielę kolekta przeznaczona będzie na potrzeby parafii, tzw. kolekta gospodarcza.

**Intencje mszalne od 11 października do 17 października 2021**

<b>Poniedziałek</b> <b>11.10.2021</b>	7 <sup>00</sup>	
	18 <sup>00</sup>	Za ††Marię i Zbigniewa Wieczorek oraz męża Ryszarda Wieczorek.
<b>Wtorek</b> <b>12.10.2021</b>	7 <sup>00</sup>	Za †Jerzego Burziwoda w rocznicę śmierci, żonę Magdalenę i syna Jana.
	18 <sup>00</sup>	Za †Teresę Gorzel, męża Gerharda oraz za ††z pokrewieństwa.
<b>Środa</b> <b>13.10.2021</b>	7 <sup>00</sup>	1. Za ††z rodziny Kura – Klemann. 2. Za ††Ks. Alojzego Bekera, Ks. Wacława Juszczaaka i Kazimierza Wenzla.
	17 <sup>30</sup>	<b>Msza święta</b>
	18 <sup>00</sup>	<b>Nabożeństwo fatimskie.</b>
<b>Czwartek</b> <b>14.10.2021</b>	16 <sup>30</sup>	
	18 <sup>00</sup>	Za †męża Egona Radwan w 11 rocznicę śmierci, †brata, †wnuka i za wszystkich ††z rodziny Radwan – Gabor.
<b>Piątek</b> <b>15.10.2021</b>	7 <sup>00</sup>	
	18 <sup>00</sup>	Za †męża Wilhelma Wieczorek, syna Henryka i za ††z pokrewieństwa Wieczorek – Porada.
<b>Sobota</b> <b>16.10.2021</b>	7 <sup>00</sup>	
	18 <sup>00</sup>	1. Za †Józefa Schneider, syna Pawła, rodziców z obu stron, ††Edwarda i Adele, siostrę Klarę, †Wilhelma oraz za ††z całego pokrewieństwa. 2. Za †profesora Teodora Krężel w 6 rocznicę śmierci oraz za ††z rodzin Kaczmarczyk – Krężel.
<b>Niedziela</b> <b>17.10.2021</b>	7 <sup>00</sup>	Za †siostrę Gabrieleę, szwagra Rudolfa, rodziców i za ††z pokrewieństwa z obu stron.
	8 <sup>15</sup>	Za †męża Antoniego Polański, rodziców Józefę i Leona Grobosz, teściów Marię i Alfonsa Polański, zięcia Jana Grochla oraz za ††z pokrewieństwa.
	9 <sup>30</sup>	Za †córkę Stefanię Kura w rocznicę śmierci.
	11 <sup>00</sup>	Do Bożej Opatrzności z podziękowaniem za otrzymane łaski, z prośbą o dalsze, zdrowie i Boże błogosławieństwo w rodzinie Krystyny i Henryka Larisz z okazji 50 rocznicy ślubu.
	18 <sup>00</sup>	1. Za †męża i ojca Joachima Wojtala w kolejną rocznicę śmierci oraz za wszystkich ††z rodziny. 2. Za ††Katarzynę i Józefa Hergesell, Dorotę i Józefa Hergesell, Margot i Jana Polywka, Krystynę i Leona Zientek, ††z pokrewieństwa z obu stron i za dusze w czyśćcu cierpiące.

**Intencje mszalne od 18 października do 24 października 2021**

<b>Poniedziałek</b> <b>18.10.2021</b>	7 <sup>00</sup>	
	18 <sup>00</sup>	Za matkę Aleksandrę Jasińską w 1 rocznicę śmierci, ojca Witolda oraz za ++ z rodziny.
<b>Wtorek</b> <b>19.10.2021</b>	7 <sup>00</sup>	Za matkę Agnieszkę Ziegert w rocznicę śmierci, ojca Bronisława, brata Alojzego oraz ojca Ludwika Kałuża.
	18 <sup>00</sup>	Do Bożej Opatrzności z podziękowaniem za otrzymane łaski, z prośbą o dalsze i zdrowie w rodzinie w intencji Ryszarda Zdebskiego z okazji 60 urodzin.
<b>Środa</b> <b>20.10.2021</b>	7 <sup>00</sup>	1. Za ++rodziców Teresę i Józefa Kaczmarek. 2.
<b>Czwartek</b> <b>21.10.2021</b>	16 <sup>30</sup>	Za ++rodziców Kornelię i Alojzego Gorzkula i za ++z rodzin Gorzkula – Grzesista.
	18 <sup>00</sup>	Za mamę Elfrydę Pinkawa, ojca Artura, brata Piotra oraz za ++z pokrewieństwa z obu stron.
<b>Piątek</b> <b>22.10.2021</b>	7 <sup>00</sup>	Za córkę Izabelę Oleksy w 4 rocznicę śmierci (od rodziców i rodzeństwa).
	18 <sup>00</sup>	Za ojca Henryka Malkusz, dziadków Łucję i Józefa Sławik, Gertrudę i Karola Malkusz, wujka Herberta oraz za koleżankę Barbarę Jaskólską.
<b>Sobota</b> <b>23.10.2021</b>	7 <sup>00</sup>	Za ++rodziców Ursulę i Antoniego Mross, ojca Henryka Termin, dziadków i za ++z pokrewieństwa.
	18 <sup>00</sup>	Za ++rodziców Różę i Leopolda Jagiella, teściów Franciszkę i Franciszka Kiwic, 5 szwagrów, 4 szwagierki, chrześniaków, dziadków i za ++z pokrewieństwa Jagiella – Szwugier.
<b>Niedziela</b> <b>24.10.2021</b>	7 <sup>00</sup>	Za ++teściów Józefę i Jana Blaut, szwagierkę Helenę, męża i ojca Ericha oraz za ++rodziców Izbicki.
	8 <sup>15</sup>	Za ++dziadków Marię i Jacka Grytz oraz rodziców Ritę i Konrada Bomba.
	9 <sup>30</sup>	Za ++rodziców Agnieszkę i Wilhelma Szweda, teścia Alojzego i za wszystkich ++z pokrewieństwa.
	11 <sup>00</sup>	Do Bożej Opatrzności z podziękowaniem za otrzymane łaski, z prośbą o dalsze i zdrowie w rodzinie w intencji Joanny Baron z okazji urodzin oraz za męża Edwarda.
	18 <sup>00</sup>	Za męża Czesława Grochowskiego, rodziców Annę i Karola Jędrusz, brata Konrada, teściów Irenę i Mieczysława, dziadków Jędrusz – Jurczyk – Grochowina i za kuzynkę Agnes.

**Intencje mszalne od 25 października do 31 października 2021**

<b>Poniedziałek</b> <b>25.10.2021</b>	7 <sup>00</sup>	Za żonę i matkę Annę Głowacką w 30 dzień po śmierci.
	18 <sup>00</sup>	Za ++rodziców Erharda i Dorotę Maicher oraz za ++z pokrewieństwa Maicher – Szmidt – Pisczor.
<b>Wtorek</b> <b>26.10.2021</b>	7 <sup>00</sup>	Za Romana Janiszewskiego, Ruth i Alfreda Grala, Gertrud Wischkowski, Brigitte i Reinharda Fait, Mieczysława Brojek, ++z pokrewieństwa z 4 stron i za dusze w czyśćcu cierpiące.
	18 <sup>00</sup>	1. Za ojca Jana Bajor w 5 rocznicę śmierci. 2. Za żonę i matkę Janinę Blaut w 30 dzień po śmierci.
<b>Środa</b> <b>27.10.2021</b>	7 <sup>00</sup>	1. Za ojca Wilhelma Rygol w 20 rocznicę śmierci, matkę Agnieszkę, teściów Klarę i Teodora Małek, brata Wilhelma, bratową Ruth, ++z pokrewieństwa i za dusze w czyśćcu cierpiące. 2.
<b>Czwartek</b> <b>28.10.2021</b>	16 <sup>30</sup>	Za męża Jana Bajor w 5 rocznicę śmierci, rodziców Janinę i Mieczysława Apanowicz, syna Krzysztofa, 2 braci, siostrę i szwagra.
	18 <sup>00</sup>	Do Bożej Opatrzności za wstawiennictwem Matki Bożej Różańcowej i św. Judy Tadeusza w intencji żyjących i zmarłych z rodzin Piecuch – Skora – Szampera.
<b>Piątek</b> <b>29.10.2021</b>	7 <sup>00</sup>	
	18 <sup>00</sup>	Za Martę Miczka, męża Karola i za dusze w czyśćcu cierpiące.
<b>Sobota</b> <b>30.10.2021</b>	7 <sup>00</sup>	Za żonę i matkę Erykę Hergesel w 30 dzień po śmierci.
	18 <sup>00</sup>	Za męża i ojca Paula Matuszek w rocznicę śmierci, rodziców Edwarda i Klarę, teściów Ignacego i Juliannę, 6 szwagrów, 5 szwagierek i za ++z pokrewieństwa z obu stron.
<b>Niedziela</b> <b>31.10.2021</b>	7 <sup>00</sup>	Za syna i brata Henryka Biela w rocznicę śmierci, chrześną Gabrielę i za wszystkich ++z pokrewieństwa.
	8 <sup>15</sup>	Za ojca Pawła Drost w 18 rocznicę śmierci, matkę Marię Drost, ++Oskara i Annę Drost, Jakuba i Annę Reinert, Horsta i Jadwigę Barutzki, wujka Wincentego Drost i za ++z pokrewieństwa.
	9 <sup>30</sup>	Za żonę i matkę Ewę Bugiel w 2 rocznicę śmierci oraz za ++z pokrewieństwa.
	11 <sup>00</sup>	Do Bożej Opatrzności z podziękowaniem za otrzymane łaski, z prośbą o dalsze i zdrowie w rodzinie w intencji Danuty i Edwarda Mittas z okazji 50 rocznicy ślubu.
	18 <sup>00</sup>	Za męża, ojca i dziadka Marka Zelent oraz za ++z rodziny Zelent – Chmiel.